

КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

2 18.03.2025

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор института Теплоэнергетики
Чичирова Н.Д.

«21» июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)

Специальность; 14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и
инжиниринг

Квалификация специалист

г. Казань, 2021

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - специалитет по направлению подготовки 14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг (приказ Минобрнауки России от 28.02.2018 г. № 154)

Программу разработал(и):

доцент, к.полит.н. _____ Сидорова Д.Г.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранные языки, протокол №8 от 11.05.2021

Зав. кафедрой _____ Закамулина М.Н.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры ТЭС, протокол №21-20/21 от 18.06.2021г.

Зав. кафедрой _____ Чичирова Н.Д.

Программа одобрена на заседании методического совета института Теплоэнергетики, протокол № 05/21 от 21.06.2021 г.

Зам. директора института Теплоэнергетики _____ /Власов С.М./

Программа принята решением Ученого совета института Теплоэнергетики протокол № 05/21 от 21.06.2021 г.

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» (немецкий язык) в рамках специалитета является формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования немецкого языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

Задачами освоения дисциплины являются:

- формировать у студентов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоить лексический минимум в объеме 1500 единиц бытового, терминологического, общенаучного и официального характера;
- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах общекультурного и профессионально-технического характера;
- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- научиться грамотно строить высказывание на немецком языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, бытовые темы;
- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Универсальные компетенции (УК)		

<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)</p>	<p>УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке</p>	<p><i>Знать:</i> Грамматические правила и модели, позволяющие понимать специальные тексты и правильно строить речь в разнообразных видо-временных формах и различной модальности; способы коммуникации для достижения задач профессионального общения и нормы, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой</p> <p><i>Уметь:</i> Самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу по специальности средней сложности и извлекать необходимую информацию, составлять аннотации и рефераты; аудировать тексты общей и профессиональной тематики для извлечения общей и специальной информации, вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета.</p> <p><i>Владеть:</i> Навыками перевода специализированных текстов с использованием современных онлайн переводчиков навыками вести беседы на иностранном языке на деловые, профессиональные и общенаучные темы; навыками поиска специализированной информации на иностранном языке,</p>
--	---	---

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-4	Иностранный язык	

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

До освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише

речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики основной школы;

- существующие в немецком языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис немецкого языка;
- грамматические структуры изучаемого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в пределах тематики основной школы в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своей школе, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- давать краткую характеристику реальных людей и литературных персонажей;

- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;

- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;

- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному;

- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;

- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;

- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;

- воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;

- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;

- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;

- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;

- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;

- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

владеть навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков немецкого языка, ведущих к сбою коммуникации;

- оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами немецкого языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (ЗЕ), всего 180 часов, из которых 88 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем, самостоятельная работа обучающегося 92 часа.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		3
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	180	180
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:	88	88
Практические занятия (Пр)	88	88
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*		
Консультации (Конс)		
Контактные часы во время аттестации (КПА)		
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):	92	92
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (зачет, экзамен)		
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ	3а	3а

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС							Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Литература	Формы текущего контроля успеваемости	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к <i>промежуточной аттестации</i>					
Lektion 1													

1. Тема 1	3		17			18				35	УК-4.2 -31, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.6	уо ПрПС эл.пр. тест		20
Lektion 2															
2. Тема 2	3		17			18				35	УК-4.2 -31, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.6	уо ПрПС эл.пр. тест		20
Lektion 3															
3. Тема 3	3		18			18				36	УК-4.2 -31, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.6	уо ПрПС эл.пр. тест		20
Lektion 4															
4. Тема 4	3		18			19				37	УК-4.2 -31, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.6	уо ПрПС эл.пр. тест		20
Lektion 5															

5. Тема 5	3	18	19						37	УК-4.2 -31, УК-4.2 -32, УК-4.2 -У2	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.6	уо ПрПС эл.пр. тест	20
ИТОГО		88	92					180					100

3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.4. Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Практика чтения и перевода и реферирования текста по специальности. Was ist Kernenergie. Kernenergie in Deutschland Грамматика: Passiv, Kausalsätze	17
2	Практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Vorteile der Kernenergie Грамматика: Infinitivgruppen	17
3	Практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Vorteile der Kernenergie Грамматика: Infinitivgruppen	18

4	Практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Geschichte der Kernenergie Грамматика: Deklination der Adjektive	18
5	Практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Zeitlinie. Kernkraftwerke in Deutschland Грамматика: Partizipien	18
Всего		88

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.6. Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Подготовка домашних заданий	Подготовка к практическим занятиям. Заучивание лексических единиц, переводы текстов, составление устных тем выполнение грамматических упражнений	18
2	Подготовка домашних заданий	Подготовка к практическим занятиям. Заучивание лексических единиц, переводы	18
3	Подготовка домашних заданий	Подготовка к практическим занятиям. Заучивание лексических единиц, переводы	18
4	Подготовка домашних заданий	Подготовка к практическим занятиям. Заучивание лексических единиц, переводы	19
5	Подготовка домашних заданий	Подготовка к практическим занятиям. Заучивание лексических единиц, переводы	19
Всего			92

4. Образовательные технологии

При реализации дисциплины Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий язык) по ОП 14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг применяются электронные образовательные технологии.

В процессе обучения используются:

1. Дистанционные курсы, размещенные на площадке LMS Moodle 1) Иностранный язык (немецкий) <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821>
2) Современный немецкий язык <https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2451>
3) Немецкий язык в профессии <https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2450>
2. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ <http://e.kgeu.ru>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов

Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
		Знать				
	УК-4.2	не менее 500 лексических единиц, относящихся к терминологии различных областей специальности студента;	В полном объеме знает не менее 500 лексических единиц, относящихся к терминологии различных областей специальности студента;	Достаточно полно знает не менее 500 лексических единиц, относящихся к терминологии различных областей специальности студента;	Знает менее 500 лексических единиц, относящихся к терминологии различных областей специальности студента;	Не знает 500 лексических единиц, относящихся к терминологии различных областей специальности студента;

		грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	В полном объеме знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	Достаточно полно знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	Недостаточно полно знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	Не знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности
		Уметь				
	УК-4.2	формулировать свою мысль в устной и письменной форме, грамотно строить собственную речь в ситуациях делового общения	Уверенно умеет формулировать свою мысль в устной и письменной форме, грамотно строить собственную речь в ситуациях делового общения	Достаточно уверенно умеет формулировать свою мысль в устной и письменной форме, грамотно строить собственную речь в ситуациях делового общения	Недостаточно уверенно умеет формулировать свою мысль в устной и письменной форме, грамотно строить собственную речь в ситуациях делового общения	Не умеет формулировать свою мысль в устной и письменной форме, грамотно строить собственную речь в ситуациях делового общения
		Владеть				
		навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования.	Уверенно владеет навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования	Достаточно уверенно владеет навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования	Недостаточно уверенно владеет навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования	Не владеет навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке
1	Степанов В. Д., Козырева И. В.	Немецкий язык для студентов технических вузов	учебное пособие	М.: Высш. шк.	2005		49
2	Горбанев Н. Н.	Немецкий язык для технических вузов	учебник	Ростов н/Д: Феникс	2001		12
3	Басова Н.В.	Немецкий язык для технических вузов	учебник	М.: КноРус	2020	https://book.rubook/932590	-
4	Алексеева Н.П.	Немецкий язык	учебное пособие	М.: Флинта	2019	https://e.lanbook.com/book/125310	-

Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке
1	Никонорова Л. М., Сидорова Д. Г.	Немецкий язык. Deutschland. Landeskunde	учебно-методическое пособие по дисциплине "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2012		97
2	Трухина Е. М., Мамина Л. В.	Немецкий язык. Устные темы для студентов начального уровня	учебно-методическое пособие по дисциплине "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2012		148

3	Никонова Л. М., Трухина Е. М.	Немецкий язык для начинающих	учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык" для студентов технических специальностей	Казань: КГЭУ	2010		19
4	Мамина Л.В.	Немецкий язык. Сборник упражнений по грамматике	учебное пособие	Казань: КГЭУ	2004		450
5	Овчинников А. В., Овчинников А. Ф.	Читаем по-немецки. Рассказы и упражнения	учебное пособие	М.: КДУ	2007		50
6	Овчинников А. В., Овчинников А. Ф.	500 упражнений по грамматике немецкого языка	учебное пособие	М.: КДУ	2007		96

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Иностранный язык (немецкий)	http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821
2	Современный немецкий язык	https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2451
3	Немецкий язык в профессии	https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2450

6.2.2. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	http://window.edu.ru/	http://window.edu.ru/
2	Российская национальная библиотека	http://nlr.ru/	http://nlr.ru/
3	Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ	http://gramota.ru/	http://gramota.ru/
4	КиберЛенинка	В https://cyberleninka.ru/	В https://cyberleninka.ru/

6.2.3. Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
1	Научная электронная библиотека	http://elibrary.ru	По регистрации

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Описание	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Starter)	Пользовательская операционная система	№2011.25486 от 28.11.2011
	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет (включая русскоязычный интернет).	https://www.google.com/intl/ru/chrome/
	LMS Moodle	Это современное программное обеспечение	https://download.moodle.org/releases/latest/

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения (компьютер в комплекте с монитором, экран, мультимедийный проектор).
2	Самостоятельная работа	Компьютерный класс с выходом в Интернет	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеокамеры, программное обеспечение
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www//kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

9. Методические рекомендации для преподавателей по организации воспитательной работы с обучающимися

Методическое обеспечение процесса воспитания обучающихся выступает одним из определяющих факторов высокого качества образования. Преподаватель вуза, демонстрируя высокий профессионализм, эрудицию, четкую гражданскую позицию, самодисциплину, творческий подход в решении профессиональных задач, в ходе образовательного процесса способствует формированию гармоничной личности.

При реализации дисциплины преподаватель может использовать следующие методы воспитательной работы:

- методы формирования сознания личности (беседа, диспут, внушение, инструктаж, контроль, объяснение, пример, самоконтроль, рассказ, совет, убеждение и др.);

- методы организации деятельности и формирования опыта поведения (задание, общественное мнение, педагогическое требование, поручение, приучение, создание воспитывающих ситуаций, тренинг, упражнение, и др.);

- методы мотивации деятельности и поведения (одобрение, поощрение социальной активности, порицание, создание ситуаций успеха, создание ситуаций для эмоционально-нравственных переживаний, соревнование и др.)

При реализации дисциплины преподаватель должен учитывать следующие направления воспитательной деятельности:

Гражданское и патриотическое воспитание:

- формирование у обучающихся целостного мировоззрения, российской идентичности, уважения к своей семье, обществу, государству, принятым в семье и обществе духовно-нравственным и социокультурным ценностям, к национальному, культурному и историческому наследию, формирование стремления к его сохранению и развитию;

- формирование у обучающихся активной гражданской позиции, основанной на традиционных культурных, духовных и нравственных ценностях российского общества, для повышения способности ответственно реализовывать свои конституционные права и обязанности;

- развитие правовой и политической культуры обучающихся, расширение конструктивного участия в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах самоорганизации, самоуправления, общественно-значимой деятельности;

- формирование мотивов, нравственных и смысловых установок личности, позволяющих противостоять экстремизму, ксенофобии, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам, межэтнической и межконфессиональной нетерпимости, другим негативным социальным явлениям.

Духовно-нравственное воспитание:

- воспитание чувства достоинства, чести и честности, совестливости, уважения к

родителям, учителям, людям старшего поколения;

- формирование принципов коллективизма и солидарности, духа милосердия и сострадания, привычки заботиться о людях, находящихся в трудной жизненной ситуации;

- формирование солидарности и чувства социальной ответственности по отношению к людям с ограниченными возможностями здоровья, преодоление психологических барьеров по отношению к людям с ограниченными возможностями;

- формирование эмоционально насыщенного и духовно возвышенного отношения к миру, способности и умения передавать другим свой эстетический опыт.

Культурно-просветительское воспитание:

- формирование уважения к культурным ценностям родного города, края, страны;

- формирование эстетической картины мира;

- повышение познавательной активности обучающихся.

Научно-образовательное воспитание:

- формирование у обучающихся научного мировоззрения;

- формирование умения получать знания;

- формирование навыков анализа и синтеза информации, в том числе в профессиональной области.

Вносимые изменения и утверждения на новый учебный год

№ п/п	№ раздела внесения изменений	Дата внесения изменений	Содержание изменений	«Согласовано» Зав. каф. реализующей дисциплину	«Согласовано» председатель УМК института (факультета), в состав которого входит выпускающая
1	2	3	4	5	6
1	3.1	16.04.2024	Структуру дисциплины читать в новой редакции (см. ниже)	Н.Д. Чичирова	С.О. Гапоненко
2					
3					

3.1. Структура дисциплины

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего ЗЕ	Всего часов	Семестр(ы)
			3
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	5	180	180
КОНТАКТНАЯ РАБОТА*		98	98
АУДИТОРНАЯ РАБОТА		88	88
Лекции			
Практические (семинарские) занятия		88	88
Лабораторные работы			
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ		92	92
Проработка учебного материала		10	10
Курсовой проект			
Курсовая работа			
Подготовка к промежуточной аттестации			
Промежуточная аттестация:			3
			-

Вносимые изменения и утверждения на новый учебный год

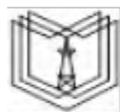
№ п/п	№ раздела внесения изменений	Дата внесения изменений	Содержание изменений	«Согласовано» Зав. каф. реализующей дисциплину	«Согласовано» председатель УМК института (факультета), в состав которого входит выпускающая
1	2	3	4	5	6
1		10.03.2025	Данная РПД актуальна для всей специальности 14.05.02 «Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг» (все специализации)	Н.Д. Чичирова	С.О. Гапоненко

*Приложение к рабочей программе
дисциплины*

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования**

**«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)**



КГЭУ

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)

Специальность; 14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и
инжиниринг

Квалификация

специалист

г. Казань, 2021

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции(й):

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС) и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: тест, электронная презентация, устный опрос, письменная работа.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине. За 3 семестр форма промежуточной аттестации зачёт.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 3

Номер раздела/ темы дисциплины	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины, баллы				
				неудов-но	удов-но	хорошо	отлично	
				не зачтено	зачтено			
				низкий	ниже среднего	средний	высокий	
Текущий контроль успеваемости								
1	Подготовка практическим занятиям. Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных	уо ПрПС эл.пр. тест	УК-4	менее 11	11-14	14-17	17-20	

	презентаций							
2	Подготовка практическим занятиям. Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	к	уо ПрПС эл.пр. тест	УК-4	менее 11	11-14	14-17	17-20
3	Подготовка практическим занятиям. Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	к	уо ПрПС эл.пр. тест	УК-4	менее 11	11-14	14-17	17-20
4	Подготовка практическим занятиям. Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка	к	уо ПрПС эл.пр. тест	УК-4	менее 11	11-14	14-17	17-20

	электронных презентаций						
5	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение грамматических упражнений, перевод технических текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	уо ПрПС эл.пр. тест	УК-4	менее 11	11-13	14-16	17-20
Всего баллов				менее 55	55-69	70-84	85-100

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
тест (тест)	Тест в электронном курсе LMS MOODLE. Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Комплект тестовых заданий
электронная презентация (эл.пр.)	электронная презентация на заданную тему	темы презентаций
устный опрос (уо)	устный опрос по заданной теме	устные вопросы
Письменная работа (ПрПС)	Письменный перевод текста, письменные упражнения	тексты, упражнения

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	Тест в электронном курсе LMS MOODLE.
Представление и содержание оценочных материалов	Тест содержит вопросы с заданиями 4-х типов (закрытые, открытые вопросы, тесты на упорядочение, на установление соответствия) для выполнения с использованием компьютерной техники. Каждый тест включает задания на узнавание, т.е. отождествление объекта и его обозначения (базовый уровень), задания - подстановки, (продвинутый уровень) и задания, направленные на использование знаний, умений (высокий уровень). Контролируется степень усвоения материала на всех уровнях. Весь комплект тестов представлен в дистанционных курсах 1)Иностранный язык (немецкий) http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821 2)Современный немецкий язык https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2451

	<p>3) Немецкий язык в профессии https://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=2450</p> <p><u>Примеры тестовых заданий</u></p> <p>1. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und beachten Sie auf das Partizip I</p> <p>zu</p> <ul style="list-style-type: none"> - die zu bestimmende Geschwindigkeit - das zu kontrollierende Gerät - die zu verwendende Apparatur <p>2. Выберите подходящи по смыслу имена существительные. Ein gewöhnliches ist von den teuren Rohstoffen faktisch völlig unabhängig</p> <p>3. Корректен ли порядок слов в предложении? Die meisten Kraftwerke gewöhnliche Wärmekraftwerke sind.</p> <ul style="list-style-type: none"> - верно - неверно
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии: выполнено менее 50 % заданий – тест не засчитывается (2 и менее баллов). 51-60% - удовлетворительно (3 балла), 61-80% - хорошо (4 балла), 81-100% - отлично (5 баллов).</p> <p>Результаты теста суммируются с баллами за аудиторную работу студента в течение раздела (от 0 до 5 баллов).</p>
Наименование оценочного средства	2. Собеседование (устный опрос)
Представление и содержание оценочных материалов	<p><i>Собеседование-устный опрос.</i> Устный опрос проходит в форме устной беседы преподавателя и студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно студентом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении четко формулировать свои идеи и мысли.</p> <p>Приблизительные темы собеседований: Was ist Kernkraftwerk? Die Vorteile der Kernenergie Die Nachteile der Kernenergie</p>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>Учитываются критерии: Грамотность составленных предложений, логика высказывания, умение демонстрировать навыки, описанные в РПД дисциплины, а именно, грамматические, фонетические, интонационные и стилистические.</p> <p>Грамотность речи – 2 балла Логика высказывания – 1 балл Соответствие коммуникативной ситуации – 1 балл Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 1 балл</p> <p>Максимальное количество баллов - 5</p>
Наименование оценочного средства	Письменная работа
Представление и содержание оценочных материалов	Чтение, перевод и реферирование текста: проверяются умения корректного (в рамках РПД) чтения иноязычной речи, узнавания изученных грамматических и лексических единиц с последующим литературным переводом с помощью словаря, а затем умения реферирования текста общенаучной или профессионально-

направленной тематики, согласно РПД. Тексты для реферирования в полном объеме отражены в методических пособиях, список которых указан в РПД по дисциплине

1. Прочитайте и переведите текст

Atomkraftwerke und ihre Nutzung sind ein viel diskutiertes Thema. Es gibt viele Argumente, die für oder gegen die weitere Nutzung sprechen.

Die Befürworter der Atomenergie sind der Meinung, dass sie viel Positives hat. Der wichtigste Vorteil der Kernenergie besteht darin, dass sie eine große Energiebilanz hat: In einem Atomkraftwerk können gigantische Mengen an Energie gewonnen werden. Es ist auch sehr wichtig, dass bei der Gewinnung der Atomenergie kein Co₂ entsteht, was für den Klimaschutz eine große Rolle spielt.

Die Gegner der Atomkraft behaupten dagegen, dass Atomkraftanlagen gefährlich sind. Immer wieder kommt es zum Austreten radioaktiver Substanzen in die Umwelt. Bei der Energiegewinnung entsteht Atommüll, und das Problem (Lagerung und Entsorgung dieses Atommülls) ist nicht gelöst. Diese Endlagerung ist ein Problem, das über Landesgrenzen hinaus geht. Ein weiterer Nachteil der Kernenergie besteht darin, dass beim Uranabbau ganze Landstriche verwüstet werden.

In Deutschland sollen bis zum Beginn der 20-er Jahre alle Atomkraftwerke vom Netz genommen werden. Damit verbunden sind riesige Kosten. Die Politik und die Kraftwerksbetreiber streiten, wer wie viel von diesen Kosten tragen soll.

Es ist nicht so einfach, in dieser Diskussion eine Entscheidung zu treffen, da es für beide Seiten gute Argumente gibt. Zusammenfassend kann man sagen, dass Atomkraftwerke mehr Nachteile haben. Es ist vernünftiger, erneuerbare Energien zu nutzen, wie zum Beispiel Wind-, Wasser- oder Sonnenenergie.

Атомные электростанции

Атомные электростанции и их использование – это тема, о которой много дискутируют. Существует множество аргументов, которые говорят за и против дальнейшего использования.

Защитники атомной энергии считают, что она имеет много положительного. Главный плюс состоит в большом балансе энергии: в одной атомной электростанции могут вырабатываться огромные количества энергии. Также важно, что при выработке энергии не возникает CO₂, и это играет большую роль в сохранении климата.

Противники атомной энергии возражают на это, что такие электростанции крайне опасны. Снова и снова возникают выбросы радиоактивных веществ в окружающую среду. При выработке энергии появляются атомные отходы и проблема (сохранение и утилизация этих отходов) по-прежнему не решена. Можно сказать, что это является проблемой, выходящей за рамки одной страны. Дальнейший минус состоит в том, что добыча урана приводит к опустошению целых местностей.

В Германии до 20-х годов должны быть закрыты все атомные электростанции. Но с этим связаны большие расходы. Политики и энергетики спорят о том, кто должен понести расходы, и в каких размерах.

Не так просто найти какое-то решение в этой дискуссии, поскольку каждая из сторон имеет хорошие аргументы. Подводя итог можно сказать, что атомные электростанции имеют больше недостатков. Разумней всего использовать возобновимую энергию, например,

	<p>энергию ветра, воды или солнца.</p> <ul style="list-style-type: none"> • • Dictionary.NET • Немецкий кроссворд. Части тела. Der Körperteile • Части тела на немецком языке – Туловище. Der Rumpf • Части тела на немецком языке – Внутренние органы. Die inneren Organe • Части тела на немецком языке - Скелет. Das Skelett • Части тела на немецком языке – Руки. Die Hand • Части тела на немецком языке – Голова и шея. Der Kopf • Части тела на немецком языке. Der Körperteile <ul style="list-style-type: none"> • Назад • Вперед <p>2. Выполните реферирование текста</p>
<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>При оценке принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Иностранный язык».</p> <p>0-5 баллов – чтение</p> <p>Произношение лексических единиц – 2 балла</p> <p>Интонационное членение синтагматических единиц – 2 балла</p> <p>Темп чтения – 1 балл</p> <p>Максимальное количество баллов – 5 баллов</p> <p>0-5 баллов – перевод текста.</p> <p>Умение передать на родной язык грамматические явления изучаемого языка – 2 балла</p> <p>Стилистика и лексическая наполняемость – 2 балла</p> <p>Логичность и последовательность – 1 балл</p> <p>Максимальное количество баллов - 5</p> <p>0-5 баллов – реферирование текста по специальности:</p> <p>Выделение основной идеи текста – 1 балл</p> <p>Изложение собственной точки зрения - 1 балл</p> <p>Грамматическое оформление – 1 балл</p> <p>Лексическая наполненность – 1 балл</p> <p>Логика изложения – 1 балл</p> <p>Максимальное количество баллов - 5</p> <p>Максимальное количество баллов за чтение, перевод и реферирование текста по специальности -15</p>
<p>Наименование оценочного средства</p>	<p>Электронная презентация</p>
<p>Представление и содержание оценочных материалов</p>	<p>Темы презентаций формируются на основе пройденных тематических блоков, а также актуальных на конкретный временной период вопросов, предложенных студентами:</p> <p>Energiewende in Deutschland</p> <p>Kernkraftwerke Russlands</p>

	Kernkraftwerke und die Zukunft
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>При создании презентаций учитываются и оцениваются следующие критерии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамотность текстовых слайдов - 2 балла - Логичность изложения материала – 2 балла - Соответствие визуально представленных слайдов содержанию и тематике презентации – 1 балл <p style="text-align: center;">Максимальное количество баллов – 5</p>